

????????? ???????

????????? ??? ????????????? (???? ?????)

??? 9?? ????????? 2017 (*)

«????????????? ?????????? – ?????? ?????????????????? ?????? – ?????? 2006/112/? – ?????? 98, ?????????????? 2 – ?????????? III, ?????? 3 ??? 4 – ?????? ?????????????? ?????????????? – ?????????????????? – ?????????? ?????????????? ??? – ?????? ?????????? – ?????????? ?????????????? ??? – ?????????????? ??????????»

???? ????????? C?573/15,

? ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? 267 ????, ??? ?????? ?? Cour d'appel de Liège (????????? ??????, ??????) ? ? ?????? ??? 28?? ?????????? 2015, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ????? 9 ?????????? 2015, ??? ?????? ??? ??????

État belge

????

Oxycure Belgium SA,

? ? ????????????? (???? ?????),

????????????? ??? ??? E. Regan, ?????????? ?????????, A. Arabadjiev ??? C. G. Fernlund (?????????), ?????????,

????????? ??????????????: P. Mengozzi

?????????????: V. Giacobbo?Peyronnel, ?????????????? ???????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ??? 19?? ?????????????? 2016,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

– ? Oxycure Belgium SA, ?????????????????? ??? ??? F. Fosseur, avocat,

– ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? M. Jacobs ??? ??? J.?C. Halleux, ?????????????????? ??? ??? D. Carmen, ??????????????????,

– ? ?????????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? J.?F. Brakeland ??? ??? M. Owsiany?Hornung,

????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 20?? ?????????????? 2016,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 98, ???????????? 1
??? 2, ??? ????????? 2006/112/?? ??? ????????????, ??? 28?? ??????????? 2006, ???????? ?? ??
????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? (?? 2006, L 347, ? 1, ??? ?????: ??????? ?????
???), ?????? ??? ??? ???????????????? III, ??????? 3 ??? 4, ??? ?????? ?????????, ??? ?? ??????? ???
????? ??? ??????????????? ??????????????????.

2 ? ??????? ?????????????????? ??????????? ?????????????? ??? ????????? ?????????? ??????????
????????? ??? État belge (?????????? ??????????) ??? ??? Oxycure Belgium SA (??? ?????: Oxycure)
????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ???/? ??????????????? ??????????????
????????????? ??? ??????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? (???).

?? ??????? ??????????

?? ?????????? ??? ?????????

3 ? ?????????????????? ??????? 4 ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????:

«? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ???
????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ???????????,
?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????????
????????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????. ??????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????????
????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????, ???? ???? ?????????????? [???],
?? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ???????
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??????????????????, ???? ?? ?????????? ??? ??? ??
?????????????? ??????????»

4 ?? ??????? 96 ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????:

«?? ??????? ???? ?????????????? ??????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????? ???????
?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ??????????????
????????? ??? ??? ??? ?????????? ??????????????»

5 ?? ??????? 98, ??????????????? 1 ??? 2, ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????:

«1. ?? ??????? ???? ?????????? ?? ??????????????? ?????? ? ??? ??????????????? ???????????????.

2. ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????
????????????? ??????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ???.

[...]»

6 ??? ??????? 3 ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? «??
????????????????? ??????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??????, ??? ???
?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????????? ?????? ??? ?? ??????????
???? ??? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??????????????».

7 ??? ??????? 4 ??? ?????? ?????????????????? ?????????????????? «? ??????????? ??????????????, ??
?????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????? ??? ?????????? ?????????????????????????? ??? ???
?????????????? ? ??? ?????????????????? ???????????, ??????? ?????????????????? ?????????????????? ???
?????????????? ?????? ??? ??????????????, ?????????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????,
?????? ??? ? ??????????? ??????????? ??????????????? ??????????????».

?? ??????? ??????

8 ?? arrêté royal n° 20, du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux (????????? ?????????? 20, ??? 20?? ??????? 1970, ??? ??????????? ??? ?????????????? ????? ?????????????????? ????? ??? ????? ??????????? ??? ?????? ??? ??? ??????????? ?????? ??? ?? ????? ??????????????) (??? ?????: ?????????? ?????????? ????. 20), ?????? ??? ??????????????? ??? ?? ?????????????? 6 % ??? ?? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ????? ??????? ? ??? ?????????????????? ??? ??????????????? ??????.

9 ???? ????????? ?????? ??? ?????? ? ??????????????, ?????? ?????, ?? ?????: «?????????????? ?????????? (????????????????????????????? ??? ??????????-????????????????????? ??????)? ??????????????? ??? ??????????? ??? ?????????? (?????????, ?????????? ??? ?????????? ?????)? ??????????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??????????????? ??? ?????? ?????? ??????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????????? ?? ?? ?????, ?????????? ??? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ??????????? ???????????, ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????? ??? ??? ?????????? ??????????? ??? ??????????, ?????? ??? ??? ?????????????? ???????, ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ??????-?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ?????????????????????????????? ??? ?????????????????????????????? ??????», «?????????? ??????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? mucomyst» ??? «????????? ??? ??? ??????? ??????????????».

10 ? ????????? ???IV ??? ??????? ? ?????? ?? ????????? ??? ?? ??? ???????.

? ????????? ??? ??????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?????????

11 ? Oxycure ?????? ????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ????????? ??? ??? ?????? ??????????????? ??????????. ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????, ?????? ??? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?????????? ?????? ????. ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????? ??? ???' ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????????? ?????????????? ? ?????? ??????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ??????? ? ??????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??????????? ?? ?? ?????? ??????????????? ? ??????????????????????????????.

12 ??? ?? ?????????????? ??????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??????, ??? ???? ??????????? ?????????? ?????????? ????? 26 ??????????? 2010, ?????????????? ???, ??? ???? ?????????? ??????? 1?? ??????????? 2007 ??? 31?? ????????? 2010, ? Oxycure ??? ??????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????? ??????????????? ?????????? ??? ??? ??????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? 6 %, ??? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? 21 % ???' ??????????? ??? ??????????? ??????????????? ?????. 20. ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????, ?????????? ??????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????? ?????? 1 291 621,17 ????? ??? ?????? ?????????? ??????????? ?????? 129 160 ?????.

13 ???? 28 ?????????????? 2011, ? Oxycure ??????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??? tribunal de première instance de Namur (?????????????? ??? Namur, ??????), ?? ?????? ??? ??? ?????????? ?? ??? ??? 25 ?????????? 2013 ?????????.

19 ?? ?? ??????? ??, ?? ?????? ??????????? ?????, ???' ??????, ?? ??????????????? ??
?? ????? 98, ??????????? 1 ??? 2, ??? ??????? ????? ?? ?? ?? ?????????? ??, ?????? 3 ???
4, ?????, ????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????,
?????????????? ?? ?????? ???????, ??? ? ??????? ????? ?????? ?? ?????? ?????, ? ?????
?????????? ?? ????????????? ? ?????????? ????????????? ?? ??? ????????? ? ???????
????????????? ????????, ?????? ? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????? ??
???? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????.

20 ???????????????, ?????? ?? ????????????? ??, ??? ? ???? 96 ??? ?????? ??? ??,
????????????? ? ?????? ????????????? ??, ??? ? ?????????? ?????????????? ?? ??
????????????? ?? ??? ?????? ?????, ??? ????????????? ?????? ?? ??? ?????? ??????????
(??????? ?? 4? ??????? 2015, ?????????? ??? ?????????? ??????????, C?161/14, ??
????????????????, EU:C:2015:355, ????? 22 ?? ??? ????? ?????????????? ??????????).

21 ???' ?????????? ?? ?? ??? ??, ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ??????????
?????????????, ?????? ?? ??????? 98 ?? ?????? ??????. ?? ?????????? III ?? ??????? ??
?? ?????????? ??????????????? ?? ?????????? ??????????? ?????? ?? ??????? ??????????
?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????
????????????? ?? ?????? 98.

22 ?????? ?? ??????????????? ?????? ?????? ?? ??????????? ?????????? ?????? ?? ?????????
????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????, ? ?????? ?????????? ?? ?????? ???????
?? ?? ??, ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? (??????? ?? 17?
????????????? 2013, ?????????? ??? ??????????, C?360/11, EU:C:2013:17, ????? 48).

23 ??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??, ??
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????
????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????????, ?????? ?????????? ?????????????? ??, ??
?????? ?? ?????????? ??????????, ?????????????, ?????? ?? ?????????????? ??????, ?? ??
????????????? ?????????????? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? (??????? ??
7? ??????? 2017, RPO, C?390/15, EU:2017:174, ????? 54).

24 ?????????????????? ?? ? ??????????, ?? ?? ?????? 3 ?? 4 ?? ?????????????????? ?? ??
????????? ?? ??, ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??, ???
?? ?????????? ??, ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????.

25 ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? 98 ?? ?????? ?? ??, ?? ?????
????????????? ? ?????????? ?? ? ?? ?????????? ??????????????. ??????? ??????????
?????????????????? ?? ?????? ??, ???' ?????????? ?? ?? ??? ?? ?????? ?????????????? ?
????????????? ??????????????. ???, ??? ?????? ??????????, ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??
???? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? (??????? ?? 17? ??????? 2010,
????????? ?? ?? ??????, C?492/08, EU:C:2010:348, ????? 35 ?? ??? ??????????????
????????????).

26 ?? ?? ?????, ?? ?????? ?? ?????????, ?????????, ?? ?????????? ?? ?????????
????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? 3
?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????
????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 4 ?? ?? ??? ??????????????????. ??????,
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????
????????? ? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????
3 ?? 4, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ? ??????????. ??
???? ?????????????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??

34 ? ???????? ???? ?????????? ?? ? ? ????? 4 ?? ? ? ???? ????????????? ???? ? ? ?????
 ????? ????????????? ???? ????????? ????????? ????????? (???????? ???? 17??
 ???????????? 2013, ????????? ???? ?????????, C?360/11, EU:C:2013:17, ????? 64).
 ?????????????, ? ?? ???? ????????? ????? ???? ????????? ??????????, ?? ??????????? ??????? ????
 ??? ?????? ?????????? ??? ????????? ?????????????????????? ??? ??? ????????????? ? ???

????????????? ?????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ???
????? ???????????.

35 ????, ???????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ???
??????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? «????????????? ??????
??? ?????? ??????????????», ????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????
????????????? ??? ?????????????????? ???, ??????? 4, ??? ?????????? ?????? ???, ?????????? ???, ???????,
????????????? ??? ??????? ?????????????? ?? ??????????????????

36 ??? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
??? ?????? 31 ??? ?????????? ?????????????, ? ????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????????
?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????
??????, ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ???
?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? 3 ??? ?????????????????? ??? ???
????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????????
??????????, ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??
?????????? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??????????
??????????????.

37 ????????? ?????? ??? ?????????, ??? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ???
??? ?????????????? ?????? ?? ?????? 98, ?????????????? 1 ??? 2, ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ??
????????????? ???, ??????? 3 ??? 4, ?????, ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ???
??????????????????, ??????? ?????????????, ????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????? ??????, ? ??????
????????????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ? ??????????
????????????????? ??????????, ??????? ? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ???
????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??????? ???????????.

??? ??? ?????????????? ???????

38 ????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ????????. ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ????? ??? ?? ??? ???????????, ??? ?????????????????.

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (????? ??????) ???????????????:

??? ?????????????? ?????? ?? ?????? 98, ?????????????? 1 ??? 2, ??? ?????????? 2006/112/?? ???
?????????????, ??? 28?? ????????????? 2006, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????
????????????????????? ??????, ??? ?????? ?? ?????????????? ???, ??????? 3 ??? 4, ??????,
????????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????, ??????? ?????????????? ??????
? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?
????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????????,
????????? ? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ???
????????????? ?????????????? ?????????? ???????????.

(?????????????)

* ????????? ??????????????????: ? ??????????.